

KAMMERORCHESTER SCHWERZENBACH

KONZERT

Samstag, 11. Juni 2022, 19.30 Uhr

Sonntag, 12. Juni 2022, 17.00 Uhr

Im Chimlisaal Schwerzenbach
gegenüber dem Bahnhof

Leitung Olivera Sekulic
Solistin Christine Bürgi, Violine

PROGRAMM

Benjamin Britten Simple Symphony für Streichorchester
1913–1976

Boisterous Bourrée: Allegro ritmico

Playful Pizzicato: Presto possibile
pizzicato sempre

Sentimental Saraband: Poco lento e
pesante

Frolicsome Finale: Prestissimo con
fuoco

Antonio Vivaldi Die vier Jahreszeiten
1678–1741

Frühling Allegro

Largo

Allegro

Allegro piacevole

Sommer Allegro non molto – Allegro

Adagio e piano – Presto e forte
Presto

Herbst Allegro – Larghetto – Allegro assai

Adagio molto

Allegro

Winter Allegro non molto

Largo

Allegro – Lento – Allegro

Eintritt frei Kollekte



DIE VIER JAHRESZEITEN

Frühling

Allegro

Der Frühling ist gekommen, und festlich
begrüssen ihn die Vögel mit frohem Gesang.
Und die Quellen zum Säuseln der Winde
fliessen dahin mit süssem Gemurmel.
Während sich der Himmel schwarz bedeckt,
kündigen einzelne Blitze und Donner den Frühling an.
Doch sobald sie schweigen, beginnen die
Vögel von Neuem ihr tonreiches Lied.

Largo

Und dort auf schöner, blühender Wiese
beim lieblichen Säuseln von Blättern und Gräsern
schläft der Hirt, den treuen Hund an seiner Seite.

Allegro

Zum festlichen Ton der Schalmei
tanzen Nymphen und Schäfer unterm Himmelszelt
zum glanzvollen Erscheinen des Frühlings.

Sommer

Allegro non molto – Allegro

In der harten Zeit, in sengender Sonne
leiden Mensch und Herde, und es glüht die Pinie.
Der Kuckuck erhebt seine Stimme, und es singen im
Einverständnis die Turteltaube und der Stieglitz.
Sanft weht der Zephir, doch plötzlich
fängt der Nordwind Streit mit seinem Nachbarn an.
Und der Hirte klagt, denn er fürchtet
den wilden Sturm und bangt um sein Schicksal.

Adagio e piano – Presto e forte

Seinen müden Gliedern wird die Ruhe genommen
aus Furcht vor Blitzen und wilden Donnern
und durch der Fliegen und Mücken wildes Schwirren.

Presto

Ach, wie wahr sind doch seine Befürchtungen:
Es donnert und blitzt der Himmel, und der Hagel
bricht das Haupt der Ähren und des hohen Getreides.

Herbst

Allegro – Larghetto – Allegro assai

Die Dorfleute bezeugen mit Tänzen und Liedern
ihre Freude über die erfolgreiche Ernte.
Und von dem Saft der Rebe sind viele beschwingt.
Sie beenden mit Schlaf ihr Freudenfest.

Adagio molto

Alle sind müde von den Tänzen und Liedern.

Die milde und angenehme Luft
und die Jahreszeit laden ein
zum Genuss eines süssen Schlafes.

Allegro

Die Jäger ziehen in der Morgenfrühe zur Jagd
mit Hörnern und Flinten und Hunden.
Es flieht das Wild, und sie verfliegen die Spuren.
Verängstigt und ermattet vom grossen Lärm
der Flinten und Hunde versucht das verwundete Tier
zu fliehen, doch es wird besiegt und verendet.

Winter

Allegro non molto

Inmitten eisigen Schnees zittert man vor Kälte.
Bei erbarmungslosem, schrecklichen Wind
läuft man unablässig mit den Füßen stampfend
und man klappert wegen der Kälte mit den Zähnen.

Largo

Ruhige und zufriedene Tage verbringt man am Kamin,
während draussen der Regen viele durchnässt.

Allegro – Lento – Allegro

Über das Eis geht man mit behutsamem Schritt
aus Furcht, bei unvorsichtiger Bewegung hinzufallen.
Geht man zu schnell, rutscht man aus und fällt zu Boden.
Geht man wieder aufs Eis und läuft zu schnell,
kracht das Eis und zerbricht.

Aus verschlossenen Türen hört man sie herauskommen:
Südostwind, Nordwind und alle streitbaren Winde.
So ist der Winter. Doch er bringt auch viel Freude!

Quelle: <http://userpage.fu-berlin.de/history1/bs/vivaldi/niemann/sonette.htm>

DAS KAMMERORCHESTER SCHWERZENBACH

Olivera Sekulic	In den letzten Jahren leitete Olivera Sekulic als Gastdirigentin diverse Orchester, u. a. das Rundfunk-Sinfonieorchester Belgrad, das Berg Kammerorchester Prag, das Teplice Sinfonieorchester und das Ensemble Tzara. Seit 2011 ist sie Dirigentin des Kammerorchesters Schwerzenbach.
Christine Bürgi	Seit 2003 ist Christine Bürgi Konzertmeisterin vom Kammerorchester Schwerzenbach. Sie spielt u. a. in diversen Orchestern, tritt solistisch auf und unterrichtet an der MZO.
Violine 1:	Christine Bürgi (Konzertmeisterin), Annemarie Buchmann, Sabine Buchmann-Llanaj, Margrit Bürgi, Alraune Rodmanis (Stv. Konzertmeisterin), Christa Villiger
Violine 2:	Conni Beck, Vreni Breitenmoser, Peter Buchmann, Maria Ehlers, Svenja Kiehl, Bastian Otto, Dominique Schärer
Viola:	Xiao Bürgi-Ma, Verena Siegenthaler, Christof Zimmermann
Violoncello:	Sonja Marjanovic, Rolf Siegenthaler, Irina Simijonovic, Johanna Vogel
Kontrabass:	David Mitrovic
Cembalo:	Sebastiàn Tortosa

**Gefällt Ihnen unser Orchester? Möchten Sie uns weiterhin unterstützen?
Dann werden Sie Sponsor und besuchen Sie unsere Homepage:
www.kammerorchester-schwerzenbach.ch**

Herzlichen Dank unseren Sponsoren:

